

Wiadomości Statystyczne



MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania

Redaktor: Stanisław Waszak

Informations Statistiques de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań

Rédacteur: Stanisław Waszak

Rocznik 27 (27-e Année)

Maj 1938 (Mai 1938)

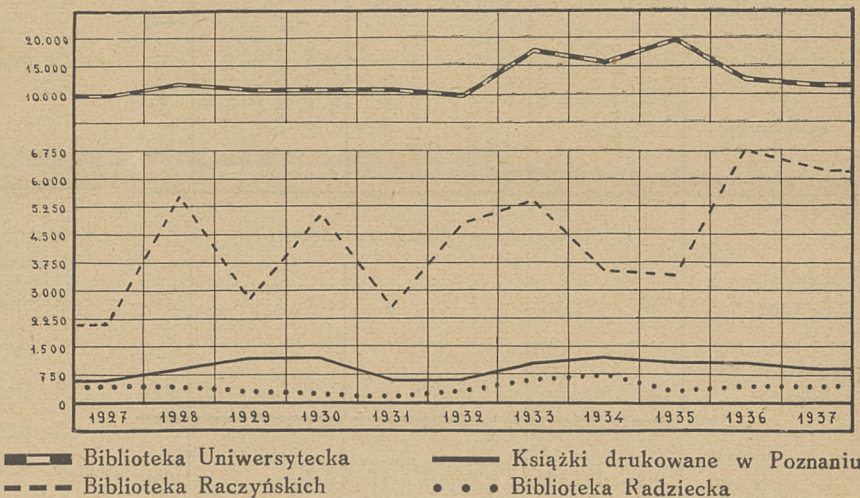
Nr 5

Treść: I. Naturalny ruch ludności. — II. Zdrowotność. — III. Nieruchomości i stosunki mieszkaniowe. — IV. Życie gospodarcze. — V. Praca. — VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. — VII. Zaopatrzenie miasta w mięso. — VIII. Varia.

Sommaire: I. Mouvement naturel de la population. — II. Santé publique. — III. Immeubles; logements. — IV. La vie économique. — V. Travail. — VI. Prix des articles de première nécessité. — VII. Approvisionnement en viande. — VIII. Varia. (Divers). —

Wzrost książek w bibliotekach poznańskich — Développement des livres dans les bibliothèques

Ilość tomów



I. Naturalny ruch ludności — Mouvement naturel de la population

1. Małżeństwa — Mariages

a) Według wieku — D'après l'âge

Wiek mężczyzn Age des hommes	Wiek kobiet — Age des femmes							Ogółem mężczyzn Total des hommes
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej et plus	
poniżej 20 au-dessous de	1	—	—	—	—	—	—	1
20—24	5	5	3	—	—	—	—	13
25—29	5	11	10	3	—	—	—	29
30—39	—	12	5	6	—	—	—	23
40—49	—	3	3	8	1	—	—	15
50—59	—	—	—	1	1	—	—	2
60 i wyżej	—	—	—	—	—	1	—	1
Ogółem kobiet — Total des femmes	11	31	21	18	2	1	—	84

W tym związków zamiejscowych: —.

b) Według stanu cywilnego D'après l'état civil

Stan cyw. mężczyzn Etat civil des hommes	Stan cywilny kobiet Etat civil des femmes			Ogółem mężczyzn Total des hommes
	panny filles	wdowy veuves	rozwiedz. divorcées	
kawalero- wie célibataires	70	1	1	72
wdowcy veufs	5	1	—	6
rozwiedz. divorcés	6	—	—	6
Ogółem kobiet Total des femmes	81	2	1	84

W tym związków zamiejscowych: —.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn <i>Culte des hommes</i>	Wyznanie kobiet <i>Culte des femmes</i>					Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	rz. kat. <i>cath.-romain</i>	ewang. <i>évangélique</i>	moż. <i>mosaïque</i>	inne <i>autre</i>		
rz. katolickie — <i>cath.-romain</i>	78	1	—	1		80
ewangelickie — <i>évangélique</i>	—	3	—	—		3
możeszowe — <i>mosaïque</i>	—	—	1	—		1
inne — <i>autre</i>	—	—	—	—		—
Ogółem kobiet — <i>Total des femmes</i>	78	4	1	1		84

W tym związków zamiejscowych: —.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn <i>Nationalité des hommes</i>	Narodowość kobiet <i>Nationalité des femmes</i>			Ogółem mężczyzn <i>Total des hommes</i>
	polska <i>polonaise</i>	niemiecka <i>allemande</i>	inna <i>autre</i>	
polska — <i>polonaise</i>	80	1	—	81
niemiecka — <i>allemande</i>	—	2	—	2
inna — <i>autre</i>	—	—	1	1
Ogółem kobiet — <i>Total des femmes</i>	80	3	1	84

W tym związków zamiejscowych: —.

2. Urodzenia — *Naissances*a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka Sexe des nouveau-nés	Urodzenia żywe Naissances vivantes					Urdz. martwe Mort-nés			Ogółem Total
	ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	w tym dont		ślubne légitimes	nieślubne illégitimes	ogółem total	
				urodz. w zakładach naissances dans les maisons d'accouchement	urodz. wieloracze naissances multiples				
1. Miejskowe — Population domiciliée									
chłopców — garçons . .	198	24	222	81	2	6	—	6	228
dziewcząt — filles . . .	194	15	209	74	2	3	—	3	212
Ogółem Total	392	39	431	155	4	9	—	9	440
2. Zamiejscowe — Population de passage									
chłopców — garçons . .	27	9	36	26	1	3	1	4	40
dziewcząt — filles . . .	26	15	41	40	15	2	1	3	44
Ogółem Total	53	24	77	66	16	5	2	7	84
3. Wszystkie urodzenia — Toutes les naissances									
chłopców — garçons . .	225	33	258	107	3	9	1	10	268
dziewcząt — filles . . .	220	30	250	114	17	5	1	6	256
Ogółem Total	445	63	508	221	20	14	2	16	524

Zgłoszeń spóźnionych: 53 (52 z kwietnia 1938 r., 1 z listopada 1919 r.) (w tym: 51 miejskowych, 2 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

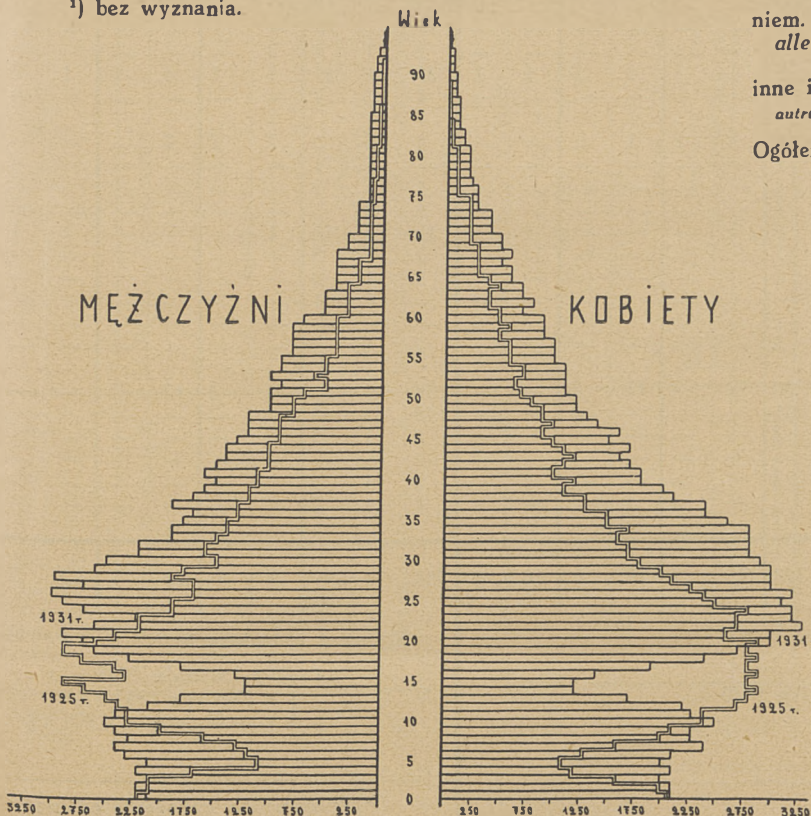
Zawód ojca wzgl. matki <i>Profession du père ou de la mère</i>	miejscowe <i>population domiciliée</i>	zamiejscowe <i>population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
A. Ślubni według zawodu ojca — <i>Enfants légitimes selon la profession du père</i>			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — <i>Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants</i>	10	17	27
2. Urzędnicy prywatni — <i>Employés</i>	73	9	82
3. Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	174	13	187
4. Robotnicy itp. — <i>Ouvriers etc.</i>	95	5	100
5. Zawody umysłowe wolne — <i>Professions libérales</i>	2	—	2
6. Urzędnicy publiczni — <i>Fonctionnaires publics</i>	37	9	46
7. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	1	—	1
8. Bez i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	—	—	—
Ogółem — <i>Total</i>	392	53	445
B. Nieślubni według zajęcia matki — <i>Enfants illégitimes selon la profession de la mère</i>			
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	12	5	17
2. Służące — <i>Domestiques</i>	11	9	20
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	6	4	10
4. Zawody wolne — <i>Professions libérales</i>	—	—	—
5. Urzędniczki publiczne — <i>Fonctionnaires publics</i>	—	—	—
6. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	10	6	16
Ogółem — <i>Total</i>	39	24	63

c) Żywo urodzeni
według wyznania rodziców

Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca Culte du père	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych Culte des mères ayant des enfants légitimes					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych Culte des mères ayant des enfants illégitimes
	rz.-katol. — cath.-rom.	ewang. — évang.	mojżesz. — mosaïque	inne — autres	Ogółem — Total	
1. Urodzenia miejscowe						
rzymskokatolickie — cath.-romain . .	384	—	—	—	384	38
ewangelickie — évangélique	2	3	—	—	5	1
mojżeszowe — mosaïque	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — autre et inconnue .	—	—	—	1 ¹⁾	1	—
Ogółem — Total	386	3	2	1	392	39
2. Urodzenia wszystkie						
rzymskokatolickie — cath.-romain . .	426	2	—	—	428	58
ewangelickie — évangélique	2	12	—	—	14	5
mojżeszowe — mosaïque	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — autre et inconnue .	—	—	—	1 ¹⁾	1	—
Ogółem — Total	428	14	2	1	445	63

¹⁾ bez wyznania.



d) Żywo urodzeni
według narodowości rodziców i następstwa rodowego

Nés-vivants d'après la nationalité des parents
par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców Nationalité des parents		Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie dzieckiem Ordre successif de naissance														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes
ojca du père	matki de la mère	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14		
1. Naissances de la population domiciliée																	
polska polon.	polska polon.	142	115	53	34	21	8	4	7	—	2	—	—	—	—	386	38
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1
inne i nieznane autre et inconnue		—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — Total		145	116	55	34	21	8	4	7	—	2	—	—	—	—	392	39
2. Toutes les naissances																	
polska polon.	polska polon.	158	129	60	38	21	8	5	8	—	2	—	—	—	—	429	58
polska polon.	niem. allem.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	polska polon.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. allem.	niem. allem.	9	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	5
inne i nieznane autre et inconnue		—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — Total		167	133	63	38	21	8	5	8	—	2	—	—	—	—	445	63

Ludność m. Poznania według wieku i płci.
Répartition de la population selon l'âge et le sexe.

Dane dla r. 1925 według
„Rocznika Statystycznego
m. Poznania” rok 1928,
str. 26.

Dane dla r. 1931 według
wyników II powszechnego
spisu ludności (Statystyka
Polski, seria C, zeszyt 74).

3. Zgony — Décès

a) Według przyczyn śmierci i płci — D'après la cause du décès et d'après le sexe

Nomenklatura międzynarodowa skrócona Nomenclature internationale abrégée		Przyczyna śmierci Cause du décès	1. Zgony miejscowe Décès parmi la population domiciliée								2. Wszystkie zgony Tous les décès								
			Ogółem Total			w tym dzieci dont décès des enfants					Ogółem Total			w tym dzieci dont décès des enfants					
						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans						poniżej 1 roku au dessous d'un an		1—5 lat 1—5 ans			
			męskich hommes		żeńskich femmes		męskich hommes		żeńskich femmes		męskich hommes		żeńskich femmes		męskich hommes		żeńskich femmes		
mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	męskich hommes	żeńskich femmes	mężczyzn hommes	kobiet femmes	razem ensemble	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	ślubnych légitimes	nieślubn. illégitimes	męskich hommes	żeńskich femmes		
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4	Odra	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	
5	Płonica	1	—	1	—	—	—	—	1	—	2	—	2	—	—	—	1	—	
6	Krzusiec	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—	
7	Błonica	4	1	5	—	—	—	—	2	—	4	1	5	—	—	—	2	—	
8	Grypa	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	1	2	—	1	—	—	—	
10	Gruźlica narządu oddechowego	21	19	40	—	—	—	—	—	—	24	26	50	—	—	—	—	—	
11	a) opon mózgowych	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	2	2	—	—	1	—	1	
	b) innych narządów	1	1	2	—	—	—	—	1	—	1	1	2	—	—	—	1	—	
12	Kiła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	1	2	3	1	—	—	1	—	—	2	2	4	1	—	1	—	—	
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	10	22	32	—	—	—	—	—	—	15	23	38	1	—	—	1	—	
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
18	Cukrzyca	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
19	Zatrucie wysokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	1	3	4	—	—	—	—	—	—	2	5	7	—	—	—	—	—	
21	Wład rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia po- łożnicze i i., bez wskazania przyczyny	12	8	20	—	—	1	—	—	—	13	9	22	—	—	1	—	—	
23	a) Zapalenie mózgu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	b) Zapalenie opon mózgowych	2	—	2	—	—	—	—	—	—	4	1	5	—	—	—	1	1	
	c) inne choroby układu nerwowego, na- rządów wzroku i inne	4	—	4	4	—	—	—	—	—	4	1	5	4	—	—	—	—	
24	Choroby serca	23	26	49	—	—	—	—	2	—	26	32	58	—	—	—	2	—	
25	Inne choroby narządów krwionośnych	3	7	10	—	—	—	—	—	—	5	7	12	—	—	—	—	—	
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Zapalenie płuc a) płatowe	2	1	3	2	—	—	—	—	—	2	1	3	2	—	—	—	—	
	b) inne postacie	15	14	29	3	1	3	3	1	1	23	18	41	4	1	4	3	2	
28	Inne choroby narządów oddechowych	3	2	5	—	—	—	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—	
29	Biegunka i zapalenie jelit: a) u dzieci poniżej 2 lat	4	2	6	2	2	2	—	—	—	4	2	6	2	2	2	—	—	
	b) u osób w wieku 2 lat i powyżej	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	
31	Marskość i inne choroby wątroby	2	2	4	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	
32	Inne choroby narządu trawienia	6	2	8	1	—	—	—	1	1	13	5	18	1	—	—	1	1	
33	Zapalenie nerek	4	3	7	—	—	—	—	—	—	5	3	8	—	—	—	—	—	
34	Inne choroby układu moczopłciowego	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	16	14	30	12	4	12	2	—	—	18	16	34	14	4	13	3	—	
39	Starczość	17	24	41	—	—	—	—	—	—	18	25	43	—	—	—	—	—	
40	Samobójstwo	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	
41	Zabójstwo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
42	Śmierć wypadkowa	1	1	2	—	—	—	—	1	—	2	1	3	—	—	—	—	—	
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	1	1	2	—	—	1	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	
Ogółem — Total		162	162	324	25	7	20	6	10	2	203	196	399	29	7	22	7	12	5

Zgłoszeń spóźnionych:

10 (8 z kwietnia 1938 r.,
1 z czerwca 1937 r., 1 z października 1920 r.).

Zgłoszeń spóźnionych:

14 (12 z kwietnia 1938 r.,
1 z czerwca 1937 r.,
1 z października 1920 r.).

*) posocznica, zakażenie ogólne.

*) posocznica, zakażenie ogólne.

b) Zgony dzieci niesłubnych poniżej 1 roku życia
według zajęcia matki

*Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon
la profession de la mère*

Zajęcie matki <i>Profession de la mère</i>	Miejsc. <i>Population domiciliée</i>	Zamiejsc. <i>Population de passage</i>	Ogółem <i>Total</i>
1. Pracownice przemysłowe — <i>Travailleuses d'industrie</i>	4	1	5
2. Służące — <i>Domestiques</i>	5	—	5
3. Pracownice handlowe i biurowe — <i>Travailleuses de commerce et de bureau</i>	—	—	—
4. Zawody wolne. — <i>Professions libérales . . .</i>	—	—	—
5. Urzędniczek publicznych. — <i>Fonctionnaires publics.</i>	—	—	—
6. Inne zawody — <i>Autres professions</i>	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	5	—	5
Ogółem — <i>Total</i>	14	1	15

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat
według stanu cywilnego

Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni célibataires	małżonkowie mariés et mariées	owdowiali veufs et veuves	rozwiędzeni divorcés et divorcées	stanu niezn. état civil inconnu	Ogółem <i>Total</i>
1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	22	69	26	—	—	117
kobiety — <i> femmes</i>	37	43	49	—	—	129
Ogółem — <i>Total</i>	59	112	75	—	—	246
2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>						
mężczyźni — <i>hommes</i>	38	80	28	—	—	146
kobiety — <i> femmes</i>	47	60	51	—	—	158
Ogółem — <i>Total</i>	85	140	79	—	—	304

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: <i>Décès parmi la population domiciliée</i>	311	Polaków, <i>Polonais,</i>	8	Niemców <i>Allemands</i>
5 innych i nieznaney narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>				
2. Zmarło w ogóle: <i>Total des décès</i>	380	Polaków, <i>Polonais,</i>	11	Niemców, <i>Allemands,</i>
			7	innych i nieznaney narodowości — <i>autre nationalité et de nationalité inconnue.</i>

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

*Décès avec répartition par âge, par profession et par culte
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)*

Wiek lat <i>Age - ans</i>	1. Miejscowe — <i>Décès parmi la population domiciliée</i>												2. Wszystkie zgony — <i>Tous les décès</i>													
	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>								Ogółem — <i>Total</i>	Wyznanie — <i>Culte</i>				Zajęcie — <i>Profession</i>								
	rz.-katol. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznan. — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr., agricult., indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i t. p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznan. zaw. — <i>Sans profession et professions inconnue</i>		rz.-kat. — <i>cath.-romain</i>	ewang. — <i>évangélique</i>	moż. — <i>mosaïque</i>	inne i nieznan. — <i>autre et inconnu</i>	Samodz. handl., przem. i rolnicy <i>Commerçants, industr., agricult., indépendants</i>	Urzednicy prywatni — <i>Employés</i>	Rzemieślnicy (czeladź) — <i>Artisans</i>	Robotnicy i p. — <i>Ouvriers etc.</i>	Zawody umysłowe wolne <i>Professions libérales</i>	Urzednicy publiczni <i>Fonctionnaires publics</i>	Inne zawody — <i>Autres professions</i>	Bez zawodu i nieznan. zaw. — <i>Sans profession et professions inconnue</i>	Ogółem — <i>Total</i>
Do 5	69	—	—	1	1	9	26	23	—	5	—	5	70	80	1	—	1	2	9	30	31	—	5	—	5	82
6—15	6	—	—	—	1	—	1	3	—	1	—	—	6	9	—	—	—	2	2	2	4	—	1	—	—	9
11—10	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	4	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	4
16—20	7	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	4	7	9	—	—	—	—	2	2	—	1	—	—	—	9
21—30	18	—	—	—	—	4	3	1	1	1	1	7	18	35	1	1	2	2	5	7	9	1	1	1	13	39
31—40	24	—	—	—	—	3	5	4	—	4	—	8	24	33	—	—	—	3	5	6	—	5	—	—	14	33
41—50	33	—	—	1	—	5	5	8	1	2	1	12	34	40	1	—	1	6	7	10	1	2	1	—	14	42
51—60	42	2	1	—	2	6	9	5	1	5	2	17	45	48	2	1	—	3	6	9	4	1	6	3	19	51
61—70	36	2	1	—	1	2	8	6	—	5	—	17	39	44	2	2	—	2	3	8	7	—	6	—	22	48
ponad 70 <i>ou dessus de</i>	74	4	1	—	1	6	12	11	—	6	—	43	79	74	4	1	—	3	6	12	11	—	6	—	44	82
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem <i>Total</i>	311	8	3	2	6	35	70	60	3	32	4	113	324	379	11	5	4	15	38	82	85	3	36	5	135	399

Przyrost naturalny ogólny 109, miejscowy 107. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,92; zgonów 1,44; małżeństw 0,37.

II. Zdrowotność — Santé publique.

1. Chorzy w szpitalach
Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Zakłady Établissements	W początku miesiąca Au commencement du mois	Przyływ Inscriptions	Odływ Radiations	+	W końcu miesiąca A la fin du mois	W odpł. jest zmarłych Nombre de décès parmi les personnes rayées
		w miesiącu au cours de mois		-		
Szpital Miejski:	480	550	565	-15	465	84
a) St. chorób zewnątrz.	122	195	207	-12	110	11
b) St. chorób wewnętrz.	95	148	136	+12	107	27
c) St. chorób wenerycz- nych i skórnych.	102	73	84	-11	91	1
d) St. dziecięce.	45	47	54	-7	38	23
e) St. dla umysł. chor.	22	27	27	—	22	1
f) St. chorób zakażn. *)	—	—	—	—	—	—
g) St. płucno-chorzych	94	60	57	+3	97	21
Ubezpieczalnia Społeczna	72	71	83	-12	60	6
Szpital Diakonisek	143	423	410	+13	156	20
„ Żydowski	6	6	5	+1	7	1
„ SS. Przem. Pańsk.	256	382	361	+21	277	10
Zakład św. Józefa	148	234	209	—	173	21
„ św. Elżbiety	101	139	158	-19	82	17
Szpital Kolejowy	83	122	116	+6	89	2
Kliniki Uniw. Pozn.:	231	277	292	-15	216	8
Chorób dziecięcych	85	37	41	-4	81	7
„ gardła, nosa i ucha	26	63	66	-3	23	—
„ nerwowych i umysł.	52	84	93	-9	43	1
Ortopedyczna	68	93	92	+1	69	—
Wojew. Klinika dla Kobiet	158	440	446	-6	152	3

a) Chirurgie. b) Maladies inter. c) Maladies vénériennes et affect. de la peau.
d) Maladies d'enfants. e) Maladies mentales. f) Maladies infectieuses. g) Maladies de
l'appareil respiratoire.

*) Oddział zakaźny jest nieczynny z powodu przebudowy.

2. Przyływ chorych według wieku i rodzaju chorób — Affluence des malades d'après l'âge et la maladie.

Wiek Age	Szpitale (Hôpitals*)									
	I		II		III		IV		V	
	m.	ż.	m.	ż.	m.	ż.	m.	ż.	m.	ż.
0 — 1	16	11	—	—	27	13	—	—	16	6
2 — 5	6	7	—	—	32	37	5	4	16	16
6 — 10	7	10	—	—	49	45	4	5	14	13
11 — 15	9	14	—	—	41	55	13	17	4	9
16 — 20	24	35	2	3	29	40	9	46	10	11
21 — 30	73	80	3	16	76	119	16	234	20	20
31 — 40	68	56	8	13	74	76	24	185	31	25
41 — 50	33	37	11	4	72	81	31	32	27	18
51 — 60	28	13	2	5	61	37	37	25	10	8
61 — 70	7	4	2	1	20	25	4	12	1	1
70 i wyżej	6	5	1	—	11	9	1	3	—	1
?	1	—	—	—	3	7	—	—	—	—
Ogółem Total	278	272	29	42	495	544	144	563	149	277

* I. Szpital Miejski. II. Ubezpieczalnia Społeczna. III. Szpital Diakonisek, Zakład św. Józefa, Szpital SS. Miłosierdzia Przemienienia Pańskiego. IV. Zakład św. Elżbiety, Szpital Kolejowy, Szpital Żydowski, Woj. Klinika dla Kobiet. V. Kliniki U. P.: Chorób dziecięcych, — chorób gardła, nosa i ucha, — chorób nerwowych i umysłowych — ortopedyczna.

a) Maladies internes, b) Maladies poumons, c) Maladies infectieuses, d) Maladies de l'appareil digestif, e) Maladies du coeur, f) Maladies chirurgicales, g) Maladies de génito, h) Maladies de la peau, i) Maladies mentales, j) Maladies du système nerveux, k) Maladies du premier âge, l) Maladies gynécologiques, m) Maladies des yeux, n) Maladies laryngologiques, o) Maladies orthopédiques, p) Rhumatisme, r) Empoisonnements, s) Observation, t) Autres.

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Żarnice — Rougeole	dezynfekowano — razy — fois
Płonica — Scarlatine	55
Ospa — Variole	—
Błonica i dławiec — Diphtérie	37
Zakaż. połogowe — Septicémie puerpérale	—
Dur brzuszny — Fièvre typhoïde	4
Dur inny — „ autre pue typhoïde	—
Gruźlica — Tuberculose	36
Czerwonka — Dysenterie	—
Inne choroby — Autres maladies	3
Robactwo — Phtiriasis	2
Świerzb — Gale	—
Ubrania i inne — Choses et autres	—

Ogółem — Total 117*)

*) W tym poza zakładem 114

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby	Stare Miasto po l. brzegu Warty	Stare Miasto po pr. brzegu Warty	Wilda	Jeżyce i Sołacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzielnie nowe	Ogółem Total
Nature de maladie								
I Błonica i dławiec	10	—	5	9	4	3	15 ¹⁾	46
II Płonica	17	2	9	14	6	2	12 ²⁾	51
III Czerwonka	—	—	—	—	—	—	—	—
IV Dur brzuszny	2	1	—	—	2	—	—	5
V Dur plamisty	—	—	—	—	—	—	—	—
VI Zakaż. połog.	—	—	—	—	—	—	—	—
VII Gruźlica	1	—	—	1	—	1	—	3
VIII Gruźlica	18	2	6	6	7	1	2 ³⁾	42
IX Odra	—	—	—	1	—	—	1 ⁴⁾	2
X Koklusz	8	—	9	6	4	2	4 ⁵⁾	33
XI Inne choroby	6	—	1	9	2	—	2 ⁶⁾	20
Ogółem — Total	62	5	30	46	25	14	25	202

I. Diphtérie. II. Scarlatine. III. Dysenterie. IV. Fièvre typhoïde. V. Typhus exanthématique. VI. Septicémie puerpérale. VII. Trachome. VIII. Tuberculose. IX. Rougeole. X. Coqueluche. XI. Autres maladies.

1) 1 Starołęka Mała, 1 Winiary, 7 Dębiec, 5 Sołacz dwór i Gólcin, 1 Naramowice dom..

2) Naramowice dom.

3) 1 Komandoria, 1 Starołęka Mała.

4) Starołęka Mała.

5) Starołęka Mała, 2 Dębiec.

6) Starołęka Mała, 1 Dębiec.

III. Nieruchomości i stosunki mieszkaniowe — Immeubles et logements

Budownictwo — Industrie du bâtiment

1. Budowle rozpoczęte — Constructions commencées

Nowe budynki <i>Bâtiments nouveaux</i>			Przebudowy i rozbudowy <i>Reconstruc- tions</i>	Ogółem budowli <i>Total des construc- tions</i>	Liczba — <i>Nombre de</i>			Kubatura m ³ <i>cubature m³</i>
mieszkalne <i>à l'habi- tation</i>	inne <i>autres</i>	razem <i>total</i>			mieszkań <i>logements</i>	ubikacyj (izb) <i>pièces destinées</i>		
					mieszkalnych <i>à l'habit.</i>	innych <i>autres</i>		
16	5	21	—	21	68	223	33	27 745

2. Budowle ukończone — Constructions finies

	Budynki główne Bâtiments principaux		Budynki boczne Bâtiments annexes		Razem budynków nowych Total bâtiments nouveaux	Przebudowy i rozbudowy Recon- structions	Rozbiórki Démolitions	Ogółem budowli Total des construc- tions
	mieszkalne à l'habi- tation	inne autres	mieszkalne à l'habi- tation	inne autres				
Ilość — Nombre	21	—	1	5	27	—	—	27
Kubatura — Cubature m ³	27 791,41	—	275,00	493,90	28 560,31	—	—	28 560,31

3. Ruch mieszkaniowy — Mouvement des logements

	Mieszkanie o — Logements à						ogółem mieszkań total logements	ubikacyj mieszkaniowych pièces destinée à l'abit
	1 izbie 1 pièce	2	3	4	5	6 i w.) et plus		
	pokojach — pièces							
Powstało — Augmentation	1	15	28	12	8	5	69	239
Ubyło — Reduction	—	—	—	—	—	—	—	—
Różnica + — Différence	+1	+15	+28	+12	+8	+5	+69	+239

*) 3 mieszkania o 6 izbach; 3 o 7; 1 o 8; 1 o 10; 1 o 12 izbach.

4. Mieszkania w nowych budynkach według liczby izb — Logements d'après le nombre des pièces

Budynki — Batiments		Mieszkania o ilości izb — Logements d'après le nombre des pièces																	
Ilość nombre	o mieszkaniach: comprenant des logements	razem ensemble	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	2	22	—	3	11	4	2	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3	3	9	1	2	1	1	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	4	12	—	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	5	10	—	3	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	7	7	—	—	—	3	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	8	8	—	1	5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	10 i więcej	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22		69	1	15	28	12	8	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 92, udzielono pozwoleń na budowę 96.

5. Obrót nieruchomościami (kupno — sprzedaż) — Achat-vente des immeubles

Dzielnica miasta Quartier	Liczba nie- rucho- mości nombre	Wartość w złotych Value des immeubles		Nieruchomości niezabud lots de terrain		Zawód Profession	Zamieszkanie — Domiciliés								
							kupującego				sprzedającego				
		za- bud. ^{*)}	nieza- bud. ^{**)}	obszar ogółem m ²	cena zł za 1 m ²		Miasto Poznań	Woje- wództwa zach.	inne	Zagr.	Miasto Poznań	Woje- wództwa zach.	inne	Zagr.	
Centrum	4 ¹⁾	1	170 000,—	10 340,—	417	24,80	Urzednicy publiczni	5	2	—	—	11	—	—	3
Dzielnice po pr. brz. Warty	1	3	12 050,—	6 250,—	1766	3 54	Zawody wolne	6	2	—	—	4	3	—	1
Wilda i Dębiec	3	2	156 400,—	11 480,—	1460	7,78	Kupcy, przemysłowcy	5	—	—	—	7	—	—	—
Św. Łazarz, Górczyn i Je- życe	13	10	514 525,—	78 005,34	5627 ²⁾	4,12	Rzemieślnicy	9	2	—	—	6	—	—	—
Solacz, Gołecin, Winiary, Naramowice	2	9	9 500,—	28 150,—	8767 ³⁾	2,41	Instytucje publiczne	—	—	—	—	2	—	—	—
							" prywatne	1	—	—	—	1	—	—	—
							Inne i bez zawodu	11	5	—	—	9	1	—	—
Ogółem — Total	23	25	862 475,—	134 225,34	18 037	4,08	Ogółem — Total	37	11	—	—	40	4	—	4

*) avec batiments. **) sans batiments.

1) nie podano wartości 2 nieruchomości (przetarg).

2) nie podano obszaru 1 nieruchomości (wartości 6000,— zł) i 1 nieruchomości (wartości 48 805,84 zł).

3) nie podano obszaru 1 nieruchomości (wartości 5.825,— zł).

Nieruchomości nabyto z rąk polskich 43, z rąk niemieckich 3, z rąk żydowskich 2.

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych <i>Dépôts d'épargne en zlotys courants</i>		Wkłady oszczędnościowe w zł w zlocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe <i>Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuies en zlotys courants</i>	
	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montant des dépôts</i>	Ilość deponentów <i>Nombre des déposants</i>	Suma depozytów zł <i>Montants des dépôts</i>
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca <i>Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois</i>	44 269	29 084 943,80	1 838	4 303 176,71
Przychód — <i>Recette</i>	609	2 058 947,08	11	18 302,95
Razem — <i>Ensemble</i>	44 878	31 143 890,88	1 849	4 321 479,66
Rozchód — <i>Dépense</i>	376	1 850 878,32	7	64 423,57
Stan w końcu miesiąca — <i>Situation à la fin du mois</i>	44 502	29 293 012,56	1 842	4 257 056,09

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Epargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych <i>Nombre des comptes de chèques</i>	Wpłaty na konta czekowe <i>Versements sur les comptes de chèques</i>		Wyплаты z kont czekowych <i>Paielements de comptes</i>		Obrót — <i>Mouvement</i>		
	ilość <i>nombre</i>	złotych	ilość <i>nombre</i>	złotych	gotówkowy zł <i>au comptant</i>	bezgotówkowy zł <i>par virement</i>	w ogólności zł <i>total</i>
7 990	393 509	139 676 717,30	123 148	146 716 094,01	70 880 879,33	208 979 003,77	279 859 883,10

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>			
		akcje — <i>actions</i>	papiery procentowe — <i>valeurs à revenu fixe</i>		
			razem — <i>ensemble</i>	w tym — <i>dont</i>	
Ilość transakcyj — <i>Nombre des transactions</i>	494	69	425	235	190
Wartość obrotów w zł — <i>Valeur des transactions en zlotys</i>	617 695,39	57 851,00	559 844,39	147 069,62	412 774,77

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót <i>Total des transactions</i>	Z ogólnego obrotu przypada na — <i>Du total des transactions nombre de celles relatives:</i>								
		żyto <i>au seigle</i>	pszenicę <i>ou froment</i>	jęczmień <i>à l'orge</i>	owies <i>à l'avoine</i>	mąki <i>aux farines</i>	otręby <i>au son</i>	groch <i>au pois</i>	makuchy <i>au marc de pavot</i>	ziemiaki <i>aux pommes de terre</i>
a)	4 409	884	452	222	141	1 270	821	79	46	91
b)	52 211,95	15 608,13	7 872,85	3 396,80	1 458,05	8 157,71	7 475,12	712,65	390,21	2 846,30
c)	11 468 604,78	3 292 536,05	2 040 620,00	632 330,45	283 259,75	2 376 153,44	1 094 538,30	181 892,52	80 788,70	122 463,90

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*b) Ilość ton — *Nombre des tonnes*c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

Rodzaje artykułów — <i>Articles</i>	Waga lub miara <i>Poids ou mesure</i>	K w i e c i e Ń <i>A v r i l</i>		M a j 1 9 3 8			
		1937	1938	1 tydzień <i>1 semaine</i>	2 tydzień <i>2 semaine</i>	3 tydzień <i>3 semaine</i>	4 tydzień <i>4 semaine</i>
		zł	zł	zł	zł	zł	zł
1. Chleb żytni — <i>Pain de seigle 65%</i> .	1 kg	0,36 ¹⁾	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
2. Chleb pszenny — <i>Pain de froment</i> .	„	1,00	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — <i>Farine de froment 65%</i>	„	0,48	0,46	0,46	0,46	0,46	0,46
4. Mąka żytnia — <i>Farine de seigle 65%</i>	„	0,39	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34
5. Kasza jęczmienna — <i>Gruau d'orge</i> . .	„	0,39	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34
6. Groch polny — <i>Pois</i>	„	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
7. Fasola — <i>Haricots</i>	„	0,60	0,52	0,50	0,50	0,50	0,50
8. Cukier — <i>Sucre</i>	„	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko nie zbierane — <i>Lait non écrémé</i>	1 litr	0,20	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
10. Jaja — <i>Oeufs</i>	1 szt.	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
11. Ser biały — <i>Fromage blanc</i>	1 kg	0,60	0,70	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — <i>Viande de boeuf</i>	„	1,60	1,40	1,40	1,40	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — <i>Viande de veau</i> . .	„	1,50	1,45	1,40	1,40	1,40	1,40
14. Wieprzowina od brz. — <i>Viande de porc.</i>	„	1,50	1,20	1,20	1,20	1,20	1,20
15. Ślonina świeża — <i>Lard frais</i>	„	1,70	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
16. Olej rzepakowy — <i>Huile de colza</i> . .	1 litr	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
17. Masło mleczarn. I gat. — <i>Beurre frais</i>	1 kg	3,40	3,95	3,60	3,60	3,40	3,40
18. Smalec wieprzowy — <i>Saindoux</i> . . .	„	2,20	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
19. Ziemniaki — <i>Pommes de terre</i> . . .	„	0,08	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
20. Sól biała — <i>Sel blanc</i>	„	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — <i>Choucroute</i> . .	„	0,40	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — <i>Carottes</i>	„	0,15	0,20	0,30	0,40	0,40	0,50
23. Kawa palona naturalna — <i>Café torréfié</i> *)	„	6,40	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80
24. Kawa zbożowa — <i>Café de blé</i> *) . . .	„	0,40	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34
25. Węgiel kamienny — <i>Charbon Houille</i> .	50 kg	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
26. Nafta — <i>Pétrole</i>	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — <i>Savon ordinaire</i> .	1 kg	1,80	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
28. Gaz — <i>Gaz</i> **)	1 cbm.	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — <i>Electricité</i> ***)) . . .	1 kwg	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — <i>Tramway</i> . .	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — <i>Journal</i>	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — <i>Coupe des cheveux</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — <i>Billet de théâtre et de cinéma</i>	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — <i>Bois fendu</i>	1 mtrp.	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00
35. Cebula — <i>Oignons</i>	1 kg	0,30	0,40	1,00	1,00	1,00	1,00
36. Karpie — <i>Carpes</i>	„	2,40	1,95	2,00	2,40	2,40	2,40

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.

**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.

***) Plus 10% podatku państwowego.

1) z przemiatu 55%

2. Ceny hurtowe — Prix de gros
Przeciętne w ostatnim tygodniu miesiąca.
Moyennes dans la dernière semaine du mois.

Rodzaje artykułów	Miara	Cena zł
Pszenica — froment	100 kg	25.00
Zyto — seigle	"	20.50
Jęczmień — orge	"	17.25
Owies — avoine	"	18.50
Siano zw. pras. — foin	"	7.75
Mąka pszenna 65% — farine de froment	"	40.50
Mąka żytnia 65% — farine de seigle	"	29.00
Kasza jęczmienna — gruau d'orge	"	28.00
Mleko	1 litr	0.18
Masło mleczarskie I gat. — beurre frais	1 kg	3.00
Jaja świeże — oeufs	1 mendel	0.95
Wół — boeuf	1 kg	0.53
Wieprz (słoninowy) porc du lard	"	0.86
Wieprz (mięsny) — porc de viande	"	0.77
Cielę — veau	"	0.69
Baran — mouton	"	0.52

U w a g a: Przy ziemiopłodach ceny giełdowe orientacyjne, przy mięsie waga żywa i ceny z Targowiska.

3. Wskaźniki drożyzniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i b. Komisji Placy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

Wyszczególnienie	1913	1938 IV	1938 V	IV—V
------------------	------	------------	-----------	------

1. Koszty wyżywienia — Coût d'alimentation

a) schemat b. Kom. Placy schéma de la Commission des salaires . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	35.51 100	24.40 73	24.48 73	+0,08 +0,32%
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.65 100	2.24 61	2.27 62	+0,03 +1,34%
c) schemat Calwera . . . schéma de Calwer . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	52.14 100	30.37 58	30.37 58	— —

2. Koszty potrzeb innych — Coût d'autres nécessités

a) schemat b. Kom. Placy schéma de la Commission des salaires . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	21.16 100	17.28 82	17.28 82	— —
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	3.03 100	2.98 98	2.98 98	— —
w tym: mieszkanie, opał, etc. dont: loyer, chauffage etc. potrzeby kulturalne, . . . besoins culturels . . . odzież — étoffes, pour vêtements et chaussures	zł — zł zł — zł zł — zł	1.93 0.53 0.57	1.68 0.50 0.80	1.68 0.50 0.80	— — —

3. Koszty utrzym. ogółem (1 + 2) — Total du coût de la vie

a) schemat b. Kom. Placy schéma de la Commission des salaires . . .	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	54.69 100	41.68 76	41.76 76	+0,08 +0,19%
b) schemat Gł. Urz. St. schéma de l'Office Central de Statistique . . .	dzien. zł par jour zł wskaźnik indice	6.68 100	5.22 78	5.25 78	+0,03 +0,46%
4. Zyto (25 w mies.) . . . Seigle	100 kg zł 100 kg zł wskaźnik indice	32.60 100	19.40 59	20.50 63	+1,10 +5,67%
5. Placa robotnika niewy- kwalifikowanego — Sa- laire d'un ouvrier non qualifié	tygodn. zł hebd. zł wskaźnik indice	38.80 100	40.48 104	40.48 104	— —

VII. Apropowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Targowisko i Rzeźnia Miejska
Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

Dane w sztu- kach Têtes	wołów boeufs	stadników taureaux	krów vaches	świń porcs	cieląt veaux	owiec brebis	kóz chèvres	prosiąt cochons	koni koni	ogółem Total
-------------------------------	-----------------	-----------------------	----------------	---------------	-----------------	-----------------	----------------	--------------------	--------------	-----------------

1. Targowisko — Marché aux bestiaux Municipal

Nadeszło — Arrivé	260	502	1430	12464	4185	973	—	—	—	19814
koleją żelazną - par le chemin de fer	125	137	375	5993	1405	553	—	—	—	8588
drogą kołową - par les routes . . .	135	365	1055	6471	2780	420	—	—	—	11226
Wysłano — Expédié	260	502	1430	12466	4185	973	—	—	—	19814
koleją żelazną - par le chemin de fer	51	83	1171	1681	116	—	—	—	—	3102
drogą kołową - par les routes . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przekaz. do rzeźni exped. - à l'abattoir	209	419	259	10783	4059	973	—	—	—	16712

2. Rzeźnia Miejska — Abattoir Municipal

Spędzono ¹⁾ . . .	260	502	1430	12464	4185	973	—	—	—	19814
Ubito ²⁾	259	529	412	12037	4286	1555	26	9	71	19184

¹⁾ Nombre des pièces introduites.

²⁾ Nombre des pièces abattues.

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

Nadeszło	125	137	375	5993	1405	553	—	—	—	8588
Arrivé	125	137	375	5993	1405	553	—	—	—	8588

4. Przeszło przez wagę — poids

Gatunki zwierząt	szt.	kg
Stadników — taureaux	374	177 574
Wołów — boeufs	226	103 987
Krów — vaches	485	228 604
Jałówek — génisses	311	113 926
Cieląt — veaux	4 535	190 089
Owiec — brebis	1 058	44 771
Świń — porcs	12 898	1 384 849
Razem — total	19 887	2 243 800

5. Spożycie mięsa — Consommation de la viande

Gatunki zwierząt	ubito kg	zdatne do konsumpcji kg	import kg	eksport kg	spożycie kg
Bydła-bétail	536 400	290 997	45 890	50 212	439 312
Cieląt-veaux	179 626	110 200	41 437	—	35 216
Owiec-brebis	65 792	34 100	1 116	—	825
Świń-porcs	1 292 413	1 113 284	412 666	244 232	1 281 718
Kóz-chèvres	390	390	435	—	825
Koni-chevaux	15 975	15 975	—	12 900	3 075
Razem — Total	2 090 596	1 564 946	502 544	307 344	1 760 146

VIII. Varia — Varia

1. Dostrzeżenia meteorologiczne

Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet <i>Station à Poznań — l'Université</i>	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia <i>le</i>	Stan <i>état</i>	dnia <i>le</i>	Stan <i>état</i>	V. 1938	norm. <i>norm.</i>	Odcy- lenie <i>Ecart</i>
1. Temperatura powie- trza (Celsiusza) — <i>Températures . . .</i>	16	28,0°	4	—1,1°	11,7°	12,6	—0,9
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad po- ziomem morsk. — <i>Pression barométri- que (mm) 89 m au- dessus du niveau de la mer</i>	13	765,5	29	744,6	753,9	754,0	—0,1
3. Prężność pary (mm) <i>Tension de la va- peur d'eau (mm) .</i>	18 29	— 10,9	— 4	— 3,3	— 6,9	— 7,9	—1,0
Wilgotn. względna % <i>Humidité relative %</i>	—	—	14	26	67	69	—1
4. Zachmurzenie (0—10) <i>Nébulosité (0—10)</i>	—	—	—	—	4,4	5,4	—1,0
5. Opady (mm). — <i>Pré- cipitations atmosphé- riques (mm) . . .</i>	21	16,4	—	—	suma 58,4	48,0	+10,4
6. Czas trwania usło- necznienia (godziny) <i>Nombre d'heures d'insolation</i>	—	—	—	—	suma 270,5	257,0	+13,5

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
11	21	8	12	9	16	10	6	— razy

2. Wodostan Warty
Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

dnia cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.
1. : 106;	2. : 112;	3. : 124;	4. : 135;	5. : 148;
6. : 157;	7. : 164;	8. : 167;	9. : 168;	10. : 166;
11. : 164;	12. : 155;	13. : 144;	14. : 130;	15. : 120;
16. : 107;	17. : 95;	18. : 83;	19. : 71;	20. : 60;
21. : 50;	22. : 48;	23. : 42;	24. : 36;	25. : 34;
26. : 34;	27. : 41;	28. : 41;	29. : 40;	30. : 40;
Średnia: 97.			31. : 37.	

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

W pensjonatach, hotelach, oraz domach zajezdnych —
Aux hôtels, pensionnats, etc. 5709 osób
Cudzoziemcy — *étrangés* 1390 „
ogółem — *total* 7099 osób

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn <i>Hommes</i>	Kobiet <i>Femmes</i>	Ogółem <i>Total</i>
Stan w początku miesiąca — <i>Situa- tion au commencement du mois .</i>	9	—	9
Przyływ w miesiącu — <i>Inscriptions au cours du mois</i>	329	99	428
Razem — <i>Ensemble</i>	338	99	437
Odływ — <i>Radiations</i>	334	98	432
Stan w końcu miesiąca — <i>Situation à la fin du mois</i>	4	1	5
W odpływie jest zmarłych — <i>Nombre des décédés parmi les per- sonnes rayées</i>	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej
Activité du Service Municipal des pompiers

Pożarów <i>Incendies</i>	Stare Miasto pol.brz. Warty	Stare Miasto p.pr.brz. Warty	Wilda	Jeżyce i Solacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzieln. nowe	Razem <i>En- semble</i>
wielkich <i>grands</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich <i>moyens</i>	3	1	2	1	—	—	1 ¹⁾	8
małych <i>petits</i>	—	—	1	—	—	—	—	1
razem <i>ensemble</i>	3	1	3	1	—	—	1	9
Pomoc dor. <i>Secours médial</i>	14	—	1	2	5	—	1 ¹⁾	23
Alarmów ogółem — <i>Total des alarmes</i>	32							

¹⁾ Starołęka Mała.

6. Przytułki, ubodzy, sieroty i schroniska
Bureau Municipal de bienfaisance.

Miejska opieka obejmuje:	Stan w początku miesiąca <i>Situation au commencem. du mois</i>	Przyływ <i>Inscriptions</i>	Odływ <i>Radiations</i>	+	Stan w końcu miesiąca <i>Situation à la fin du mois</i>	W odpływie jest zmar- łych — <i>Nombre des décé- dés parmi les personnes rayées</i>
1. Przytułek dla starców <i>Asile pour les vieillards</i> Grobla 26	335	27	33	— 6	329	26
2. Ubodzy w opiece ob- wodowej — <i>Pauvres se- cours</i>	3826	50	38	+12	3838	11
3. Dzieci w miejskiej opie- ce — <i>Enfants en tutelle municipale</i>						
a) w 1-ym roku życia <i>au-dessous d'un an</i>	241	56	39	+17	258	8
b) od 1—2 roku życia <i>de 1—2 ans</i>	222	24	24	—	222	—
4. Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawa- dach osobom 10954, w tym 6218 mężczyzn, 2675 kobiet, 2061 dzieci.						